



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.10/Add.15
27 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

XV. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

Глава XV

Вопросы коренных народов

1. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 48-м заседании 13 апреля, на своих 49-м и 50-м заседаниях 14 апреля, на своем 63-м заседании 25 апреля, на своем 67-м заседании 26 апреля и на своем 68-м заседании 27 апреля 2000 года.
2. Документы, выпущенные по пункту 15 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V.
3. На 48-м заседании 13 апреля 2000 года:
 - a) Председатель-докладчик Межсессионной специальной рабочей группы открытого состава по созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций г-н Петтер Вилле внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/86);
 - b) Председатель-докладчик Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии, г-н Луис-Энрике Чавес внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/84);
 - c) с заявлениями выступили Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов г-жа Виктория Таули-Корпус и Председатель Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира г-н Майкл Додсон.
4. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Права человека и вопросы коренных народов

5. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года представитель Гватемалы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.63, авторами которого являлись Гватемала и Мексика.

6. По просьбе представителя Гватемалы Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63 до своей следующей сессии.

7. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2000/105.

Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

8. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2000/L.65, автором которого являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Впоследствии к числу авторов присоединилась Канада.

9. Данный проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 2000/106.

10. В связи с принятием решения 2000/106 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 6, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/2000/54, глава I).

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

11. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года наблюдатель от Новой Зеландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.66, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединилась Украина.

12. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/56.

13. В связи с принятием резолюции 2000/56 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 5, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2 – E/CN.4/Sub.2/2000/54, глава I).

Создание постоянного форума по вопросам коренных народов

14. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.68, авторами которого являлись Бельгия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Беларусь, Боливия, Коста-Рика, Украина и Южная Африка.
15. Наблюдатель от Дании внес устную поправку в пункт 1 постановляющей части проекта резолюции.
16. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бразилии, Гватемалы, Индонезии (от имени Группы азиатских государств), Канады, Кубы, Марокко, Мексики, Нигерии, Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Дании.
17. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.
18. По просьбе представителя Нигерии Председатель отложил рассмотрение проекта резолюции.
19. На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.68. По просьбе наблюдателя от Дании Председатель вновь отложила рассмотрение данного проекта резолюции.
20. На своем 68-м заседании 27 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.68.
21. Наблюдатель от Дании внес дополнительные устные поправки в пункт 1 постановляющей части проекта резолюции. Устные изменения были внесены и в пункт 8 постановляющей части.
22. Представитель Кубы предложил изменить проект резолюции путем включения в него нового пункта преамбулы после шестого пункта преамбулы. В этой связи представитель Испании предложил дополнительную поправку к изменению, предложенному представителем Кубы. Представитель Кубы выступил с предложением

о внесении следующего нового изменения в конце дополнительной поправки, предложенной представителем Испании: "С тем чтобы избежать излишнего дублирования в соответствующих мандатах обоих органов".

23. С заявлениями в связи с предложенным изменением и дополнительными поправками выступили представители Бразилии, Гватемалы, Дании, Испании, Кубы, Нигерии и Португалии.

24. По просьбе представителя Кубы по дополнительной поправке, предложенной представителем Кубы, было проведено поименное голосование.

25. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования по дополнительной поправке, предложенной представителем Кубы, выступили представители Аргентины, Гватемалы, Канады и Нигерии.

26. Комиссия 11 голосами против 21 при 20 воздержавшихся постановила отклонить дополнительную поправку, предложенную представителем Кубы. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Бразилия, Бурунди, Замбия, Китай, Куба, Пакистан, Республика Конго, Нигерия, Судан, Российская Федерация, Швейцария.
<i>Голосовали против:</i>	Аргентина, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Япония.
<i>Воздержались:</i>	Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Венесуэла, Индия, Индонезия, Катар, Колумбия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

27. По просьбе представителя Кубы по дополнительной поправке, предложенной представителем Испании, было проведено поименное голосование.

28. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по дополнительной поправке, предложенной представителем Испании, выступили представители Гватемалы и Кубы.

29. Комиссия 20 голосами против 6 при 26 воздержавшихся постановила принять дополнительную поправку, предложенную представителем Испании. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бурунди, Китай, Куба, Нигерия, Российская Федерация, Свазиленд.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Колумбия, Конго, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Непал, Нигер, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

30. По просьбе представителя Кубы по пунктам 1 и 8 постановляющей части проекта резолюции E/CN.4/2000/L.68 с внесенными в него устными поправками были проведены два отдельных голосования путем поднятия рук.

31. Комиссия 43 голосами при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, постановила сохранить в тексте пункт 1 постановляющей части и 35 голосами при 16 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, сохранить в тексте пункт 8 постановляющей части.

32. Представитель Кубы обратился с просьбой о проведении голосования. По просьбе представителя Гватемалы по всему проекту резолюции с внесенными в него устными поправками и изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого проект резолюции был принят 43 голосами при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Латвия, Люксембург, Мексика, Непал, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бурунди, Куба, Конго, Мадагаскар, Маврикий, Марокко, Нигер, Нигерия, Судан.

33. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Гватемалы, Индии, Канады, Кубы, Соединенных Штатов Америки, Чили и Эквадора.

34. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/87.

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

35. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.71, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Гватемала, Греция, Дания, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чили, Швейцария и Швеция. Позднее к числу авторов присоединились Бразилия, Российская Федерация, Франция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

36. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2000/57.
